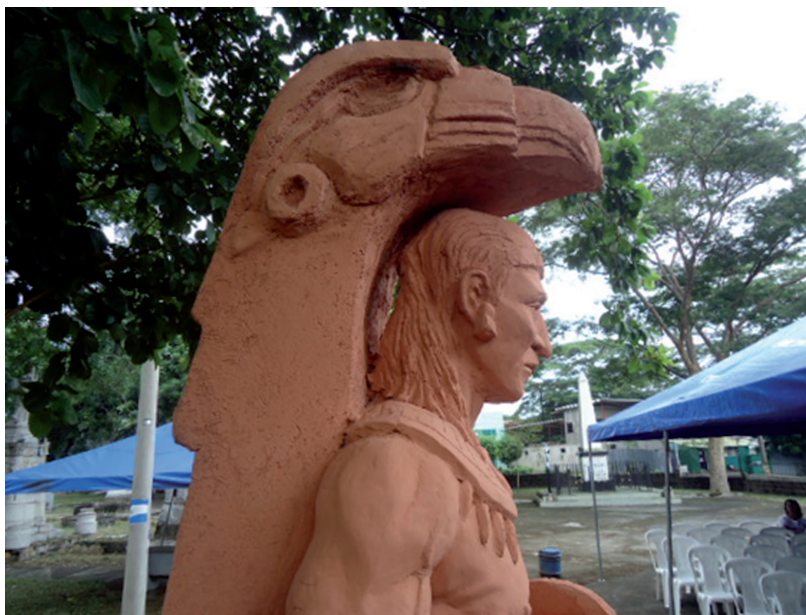




MANAGUA EN LOS CRONISTAS DE INDIAS

TEAM 
Nicaragua

MANAGUA EN LAS CRÓNICAS DE INDIAS



Clemente Guido Martínez

Alcaldía de Managua

© 2019

Edición digital para distribución completamente gratuita a través de la red de Internet (portal) del Ministerio de Educación de la República de Nicaragua. Colección Resistencia indígena, negra y popular. Biblioteca Digital 2019, Alcaldía de Managua.

**Cortesía de la Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua.
Octubre del 2019.**

**Año del Bicentenario de la Leal Villa de Managua.
(1819-2019).**

**Managua, Nicaragua.
Centro América.**



MANAGUA EN LAS CRÓNICAS DE INDIAS.

Una producción de la Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua. Dirección General de Desarrollo Humano. Dirección Específica de Cultura y Patrimonio Histórico.

Autor: Lic. Clemente Guido Martínez. Miembro de Número, Academia de Geografía e Historia de Nicaragua (AGHN); Director de Cultura y Patrimonio Histórico, Alcaldía de Managua.

Primera edición digital: Año 2014, Octubre 12. Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua.

Segunda edición digital: Año 2019, Octubre. Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua.

Fotografía de portada: “Niños Con Vaquitas” de Arelys María Alvares Torres.

Arte y diseño: Cro. Octavio Morales Serrano.

Diseño Portada y Contraportada:
Gustavo Escorcía, MINED.

Contenido.-

MANAGUA EN LOS CRONISTAS
DE INDIAS - 1529 A 1621.- Pág.5

LOS SIETE REINOS DE MANAGUA
TASACIONES DE 1548, 1581 Y 1685.- Pág.13

LA TOPONIMIA DE MANAGUA:
INTERPRETACIONES VARIAS. Pág.18

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS
ICONOGRÁFICOS DEL MONUMENTO
AL CACIQUE NICARAO.- Pág.21

FUENTES CONSULTADAS
PARA REFERENCIAS.- Pág.29

MANAGUA EN LOS CRONISTAS DE INDIAS - 1529 A 1621.

**Autor: Clemente Guido Martínez.
Historiador.**

1. MANAGUA EN LAS CRÓNICAS DE GONZALO FERNÁNDEZ DE OVIEDO¹: 1529.

“Me acuerdo que estando el Emperador, nuestro señor, en la ciudad de Toledo, el año de mil quinientos y veinticinco², le osaron escribir el Gobernador Pedrarias³ y sus Ministros que en Nicaragua se había hallado una ciudad de tres leguas en luengo... y propuse de ir a Nicaragua a ver si aquellos púlpitos habían sido bien informados, y ninguna cosa hallé ser así como la predicaron y aquella carta decía”. (Oviedo 1976: 376)

1.- Oviedo fue cronista del Rey. Estuvo en Nicaragua entre 1528 y 1529. Es la fuente que más brinda información sobre las comunidades indígenas del momento de choque entre los europeos y los indígenas del pacífico de Nicaragua. Su obra fue publicada por el Banco de América, Colección Cultural, Serie Cronistas No. 3, introducción y notas de Eduardo Pérez Valle, titulado “Nicaragua en los Cronistas de Indias”. 1976.

2.- En 1525 Pedrarias escribió desde Panamá, una carta al Rey, donde le informaba el descubrimiento de Nicaragua y la fundación de las ciudades de León, Granada y Bruselas. Colección Muñoz de la Real Academia la Historia de España. Tomo LXXVII, folios 140 a 149. Publicado por Andrés Vega Bolaños, en “Documentos para la Historia de Nicaragua”, 1956, Págs. 128 a 133. Al leer esta carta, encontramos la cita de Managua, como una “provincia”, pero no menciona su longitud, así que debe existir otro documento de Pedrarias donde se habla de este tema.

3.- Pedrarias Dávila, en ese año 1525, Gobernador de Castilla del oro (Panamá). Nicaragua, como Provincia española no existía entonces, sino hasta 1527.

“Y por lo que se dijo fui a la población de Managua de la lengua de Chorotega⁴, que a la verdad fue una hermosa y populosa plaza y como estaba tendida a orilla de aquella laguna⁵, yendo de León⁶ a ella, tomaba mucho espacio; pero no tanto ni habiendo cuerpo de ciudad, sino un barrio o plaza delante de otro con harto intervalo; y cuando más próspero estuvo (antes que entrase allí la polilla de la guerra⁷), fue una congregación extendida y desvariada, como en aquél Valle de Álava o en Vizcaya y Galicia y en las montañas y en el valle de Ibarra y otras partes, están unas casas apartadas y a la vista de otras, que tenían mucho compás. Pero estas de Managua estaban como sogas al luengo de la laguna, y no en tres leguas ni una; pero había en prosperidad diez mil indios de arco y flechas y cuarenta mil ánimas, y era la más hermosa plaza de todas, y estaba ya la más despoblada, y asolada que había en aquella gobernación, cuando yo la vi, que fue poco más de tres años después de aquella carta y sermones. Esta población de Managua está a ocho leguas de León” (Oviedo 1976: 376-377).

“Desde Managua a Itipitapa⁸ hay dos leguas de camino en el cual paso hay veintiún arroyos de agua caliente, que entran en la laguna de León, en la costa de la cual están Managua e Itipitapa de la banda del sur, y de más lejos nace una legua

4.- La lengua Chorotega ha sido identificada como “Mangüe” (originaria de Chiapas, en México actual). Era le lengua que se hablaba en Managua, según esta cita de Oviedo, quien tuvo información de primera mano, además que la visitó en 1529.

5.- Se refiere al Lago de Managua (o Xolotlán).

6.- León de Nagarando, fundado por Francisco Hernández de Córdoba en 1524.

7.- Reconocimiento implícito de Oviedo, de que en Managua hubo guerra de conquista. En consecuencia, los Chorotegas de Managua no aceptaron el Requerimiento español pacíficamente.

8.- Itipitapa, hoy en día conocida con el nombre de Tipitapa.

de la dicha laguna, e todos ellos vienen de hacia la parte y monte de Masaya...” (Oviedo 1976: 378).

“Yo partí⁹ un día veinticinco de julio del año de mil quinientos veintinueve de la plaza o pueblo de Managua, y fui a dormir a Lenderi¹⁰, cuatro leguas, a la estancia de aquel hidalgo que he dicho que se dice Diego Machuca¹¹, que está a par de la bajada del lago que dicen de Lenderi¹², y obra de media legua del pie de este monte de Masaya¹³...” (Oviedo 1976:383).

2. MANAGUA EN LAS CRÓNICAS DE ANTONIO DE CIBDAD REAL¹⁴: 1586.

“Por aquella laguna se llevan en barcos las mercaderías y otras cosas desde la ciudad de León hasta aquél pueblo de Matiara¹⁵, y hasta otro que está más adelante llamado Managua, junto a la misma laguna¹⁶, y desde allí en carretas hasta Granada” (Cibdad Real 1975: 153).

“Aquél mismo día veintinueve de Mayo a las tres de la tarde, dejando olvidadas las mojaras¹⁷ que los indios habían dado para el día siguiente, salió el padre Comisario de Matiara, y andadas otras tres leguas y media llegó al ponerse el sol a otro

9.- Partió de León, por tierra, porque había dificultades en El Realejo para embarcarse, por lo que decidió ir por tierra para embarcarse en Nicoya.

10.- Lenderi, es el actual Nindirí.

11.- Se le atribuye el descubrimiento del “desaguadero” por el Río San Juan.

12.- Se refiere a la Laguna que hoy en día se conoce como Laguna de Masaya.

13.- Se refiere al Volcán Masaya.

14.- Antonio de Cibdad Real fue secretario del Comisario de la Orden Franciscana, Fray Alonso Ponce. Su paso por Managua fue en el año de 1586.

15.- Matiara, realmente es Mateare.

16.- Lago de Managua o Xolotlán.

17.- Peces del lago de Managua.

buen pueblo del mismo Obispado llamado Managua, de indios navales que hablan la lengua mexicana corrupta¹⁸. Dióle de cenar y hízole mucha caridad y regalo el beneficiado de aquel pueblo, que era un clérigo muy honrado y devoto. También acudieron bien los indios con mucha devoción, y detúvose allí el padre Comisario aquella noche. Topó aquella tarde un indio ciego a caballo con tres hijuelos, uno delante y dos detrás en el mismo caballo¹⁹, iba su mujer en otro guiándolos, eran de Granada y caminaban para el Viejo, donde había mucho maíz y que comer, deseosos de matar el hambre,²⁰ no llovió aquella tarde y hubo buen camino, excepto que por ir por un atajo se pasó una cuesta²¹ que tenía mala la bajada, al pie de la cual, junto al mismo camino, nace una fuente²² que no lejos de allí entra en la laguna de León²³ sobredicha, en cuya ribera está fundado el pueblo de Managua, en el cual cogen los indios mucha y muy buena grana en polvo”. (Cibdad Real 1975:154-155).

“Lunes dieciséis de Junio... Pasó de largo por Masaya el padre comisario, y lo mismo hizo por Nindirí, y andadas aquellas cinco leguas llegó muy cansado y fatigado al pueblo de Managua, donde se detuvo todo aquél día. Llovió mucho

18.- Nótese cómo en 1586, a 57 años de la visita de Oviedo, los indígenas de Managua hablan Mexicano corrupto, náhuatl, no Mangüe. De esto inferimos que el despoblamiento de las originarias comunidades Chorotegas en Managua, fue llevado al extremo de su desaparición como grupo étnico.

19.- El caballo había dejado de ser el misterioso animal, ahora era usado por los propios indígenas en su transportación cotidiana.

20.- Otra de las causas de despoblamiento acelerado de las comunidades indígenas.

21.- Se refiere a la cuesta actualmente nombrada como “cuesta del plomo”, en el acceso noroeste de la Ciudad de Managua.

22.- Alguna evidencia geológica queda de esta fuente en el área cercana a la Refinería de Managua.

23.- En ese tiempo le decían “laguna de León” a la que posteriormente adquirirá el nombre de “Lago de Managua”.

aquella tarde y mucho más después de media noche, y a aquella hora llegó un regalo y refresco que la encomendera de Masaya, española principal, le envió, el cual aquel día y otros hizo mucho provecho, porque no llevaba ninguno el padre Comisario. Martes diecisiete de Junio salió el padre Comisario de madrugada de Managua, y andada una gran legua por el atajo por donde había ido a la ida, al subir de la cuesta, junto a la fuente que va a dar a la laguna de León (como atrás queda dicho), era tan grande la oscuridad, así por estar el cielo muy nublado como por la lata y estrecha montaña que allí hay, y por estrechura del camino, que aunque los que iban delante llevaban unos paños blancos en las espaldas que servían de farol a quien los de detrás siguiesen, no bastaba esto para verlos y seguirlos; estaba el camino todo ahoyado y lleno de barranquillas, que con la demasiada agua que había llovido y robado la tierra se habían hecho, y así iban todos los frailes a grandísimo peligro y con recelo de caer y hacerse pedazos, porque a la banda del Sur había monte alto y ninguna anchura, ni aun lugar para apartarse ni salir del camino, ya la del Norte estaba pegada con el mismo camino una profundidad temerosa, y cualquiera que por allí cayera fuera imposible escapar, si no fuera por milagro. En este mal paso y a esta sazón y coyuntura cayó Fray Pedro de Sandoval con la bestia en que iba, y fue milagro quedar vivo, pero quiso Dios que cayese hacia la parte del Sur²⁴, y así no se hizo daño ninguno, que a caer a la otra parte sin duda que pusiera en trabajo a los demás de llevarle a enterrar a Managua, donde está enterrado don Fray Antonio de Zayas, fraile nuestro, Obispo que fue de aquella provincia y Obispado. Sucedió juntamente con esto que queriendo

24.- *Al sur están las grandes laderas del cerro que bordea la cuesta.*

el mulato de San Salvador, que iba detrás de todos, pasar adelante a ayudar al Sandoval, como el camino era estrecho fue forzado a meterse con una yegua que llevaba entre los caballos, los cuales, aunque se alborotaron un poco, presto se quietaron, como si consideraran el peligro común en que estaban de despeñarse en aquella hondura, lo cual era muy verosímil que sucediera si su alboroto pasara adelante. Subida y bajada aquella cuesta amaneció, y andadas en todo tres leguas y media, llegó el padre Comisario poco después de salido el sol al pueblo de Matiara”... (Cibdad Real 1976:164)

3. MANAGUA EN LAS CRÓNICAS DE VASQUEZ DE ESPINOSA²⁵: 1616 o 1621.

“En el distrito de este Obispado, y gobierno de Nicaragua provee el presidente de Guatemala cuatro Corregimientos, que son el de la Villa y puerto del Realejo y provincia del Viejo; el de Casalaguaque y sutiaba; el de Monimbó, Masaya y Managua; el de Chontales, cuya cabeza es Sébaco; todos ricos y de muchos aprovechamientos, porque la tierra es rica, fértil de frutos de la tierra de muchos comercio, y saca de ellos”. (Vásquez de Espinosa 1975: 177).

“Cinco leguas de tierra llana con florestas y arboleadas en las cuales hay algunas estancias de ganado mayor y obrajes de añil (que de uno y otro hay mucho en esta provincia) está el pueblo de Managua fundado a la orilla de la laguna; el pueblo es grande de mucha amenidad y regado; suele asistir en él el Corregidor que provee el presidente de estas provincias.

25.- *Estuvo en Nicaragua en dos ocasiones, 1613 y 1621. Perteneció a la orden de los Carmelitas Descalzos.*

Lábrase en él cantidad de carmín, jarcia, para navíos; viven en él muchos españoles, y en los tambos o ventas; hay mercaderes que llaman quebrantahuesos o mercachifles, por ser sus caudales cortos. Venden entre los indios ropa de la tierra y de España, sombreros, cuchillos y otras menudencias, cacao que les sirve de moneda²⁶, rescatan y truecan unos géneros por otros. Cógese en este pueblo cantidad de maíz, frijoles, con otras semillas y legumbres; hay abundancia de pescado, que pescan de la laguna la cual dista de la grande donde desagua menos de 100 pasos, aunque esta laguna tiene más de 25 leguas de circunferencia. Hay en este pueblo muchas frutas de la tierra regaladas, y aunque es de temple caliente es sano de suelo arenisco” (Vázquez de Espinosa 1975:193).

26.- *Interesante confirmar que a casi cien años de iniciada la conquista y colonización europea (1522 con Gil González), todavía el cacao era usado como moneda de intercambio.*

LOS SIETE REINOS DE MANAGUA

TASACIONES DE 1548, 1581 Y 1685.

Con motivo del 159 Aniversario de Managua, capital de la República de Nicaragua. 5 de Febrero de 1852 - 5 Febrero 2011. Comparto con ustedes, estas breves notas sobre Los Siete “REINOS” Indígenas de Managua, que todavía prevalecían entre 1548 y 1686 en nuestras tierras, primero Chorotegas y luego Nauhatlanas-Castellanas.

Los siete Reinos de Managua:

- CALPANZINTI: Calpan-Tzintli: Casa-Pueblo Respetado.
- COSACAZINTI: Cozcatl-Tzintli: Collar Respetado.
- JICOAGALPA: Xicoa-Calpan: Casa del Enojado. (Ver Jicotepe, Incer 427: Xicotl: Abeja. Calpan: Casa/Pueblo. Podría ser también: Xicotl, galpán: Pueblo de Abejas).
- MASAGALPA: Maxatl-Calpan: Casa de la Bifurcación o Casa-Pueblo del Venado.
- GUATEPEQUE/GATEPET Atl-Tepetl: Pueblo del Agua. TELPANECA: Tel-pan-ecat: Viento sobre Piedra.
- YATAN: Yappan: Hombre Escorpión.

ENCOMIENDAS 1548. Managua.

IT: Indios Tributarios.

Mazagalpa, Alvaro de Zamora. 1548. 70 IT. 8 Fanegas de Maíz, anual. 1 Fanega de Frijoles, anual. 2 Fanegas de algodón, anual. 80 mantas blancas. 24 gallinas de castilla.

6 Ollas. 6 Comales. 6 Petates. 3 indios de servicios en el verano.

Yatán: Pedro Menor. 1548. 18 IT. 2 Fanegas de Maíz. ½ fanega de Frijoles. ½ fanega de algodón.

Goatepe: Joan de Segovia. 1548. 56 IT. 6 Fanegas de Maíz. 1 Fanega de Algodón. 10 carguillas de sal. 24 Gallinas de Pascua. 2 Indios de servicio en Verano. 2 Indios pescadores. 50 Telillas.

Managua: Francisco Téllez. 1548. 100 IT. 12 Fanegas 4 Fanegas de Frijoles. 2 Fanegas de Algodón. 150 mantas blancas. 100 carguillas de sal. 36 Gallinas de Castilla. 5 indios de servicios en el verano. 2 indios pescadores.

Managua: Cristóbal de San Martín. 1548. 100 IT. 12 Fanegas de Maíz. 2 Fanegas de Frijoles. 3 Fanegas de algodón. 100 mantas blancas. 100 carguillas de sal. 100 Pollos de Castilla. 6 Gallinas de castilla. 20 Petates. 16 cantaros de miel. 2 arrobas de cera. 4 indios de servicios en verano. 1 indio pescador en cuaresma. 20 cabestros.

Managua: Diego de Pastrana. 1548. 10 IT. 1 Fanega de Maiz. 2 Fanegas de frijoles. 1 Fanega de Algodón. 6 mantas blancas. 4 carguillas de sal. 6 gallinas de castilla. 1 Cántaro de miel.

ENCOMIENDAS Managua 1581.

Mazagalpa: 77 IT. 77 almudes de maíz. 77 mantas blancas. 77 almudes carguillas de sal. 77 Gallinas de Castilla. 77 cuartillos cantaros de miel.

Yatán: Alvaro Maltes. 23 IT. 22 almudes de maíz. 23 mantas blancas. 15 almudes carguillas de sal. 23 gallinas de castilla en Pascua. 23 cuartillos de miel.

Guatepe: Gómez Palomino. 107 IT. 4 fanegas de maíz. 107 mantas blancas. 4 fanegas de sal. 107 gallinas de pascua. 107 cuartillas de miel.

Telpaneca: No enlistado. 133 IT. 133 mantas blancas. 1 almud de sal. 133 gallinas de castilla. 133 cuartillos de miel. Maíz y Algodón, ilegible.

1685: ENCOMIENDAS.

Tasación de octubre 10 de 1685.	
Nombre de la Encomienda	Español Asignado
Telpanecat	
Jicoagalpa	Vaca por Escobar
Calpanzinti	
Mazagalpa	Vaca
Cosacazinti	Vaca
Yatán	Vaca
Gatepet	Ana Arriaza

RESULTA INTERESANTE QUE HOY EN DIA, NINGUN BARRIO O COMARCA DE MANAGUA, LLEVA NINGUNO DE ESTOS NOMBRES INDIGENAS.

Detallo un listado PRELIMINAR de las TOPONIMIAS SOBREVIVIENTES a la Conquista Española, y que todavía son de uso en MANAGUA:

	TOPONIMIA	LOCALIZACION SEGÚN INCER
1	ACAHUALINCA	Laguna, sitio y barrio en el extremo N.O. De Managua
2	ACENTE	Comarca al S.E. De Managua.
3	ASOSOSCA	Laguna cratérica vecina y al Oeste de Managua.
4	BATAHOLA	Cerro y cantera al O. De Managua.
5	CHIQUILISTAGUA	Comarca al O de la Ciudad de Managua
6	Managua	Lago, Departamento y Ciudad Capital de Nicaragua.
7	MOTASTEPE	Cerro y comarca al O de la Ciudad de Managua.
8	NEJAPA	Laguna y comarca al O de la ciudad de Managua.
9	PATASTA	Arrollo en la ladera occidental de las sierras de Managua.
10	POCHOCUAPE	Comarca al SO de la Ciudad de Managua.
11	QUISISAPA	Río que corre al Norte de Citalapa, Managua?
12	SANCOYA	Sitio al SE de Managua.
13	TACANITES	Comarca en las Sierras de Managua
14	TANCABUYA	Comarca al S de Managua.
15	TICOMO	Valle o cráter hundido al SO de Managua.
16	TISCAPA	Laguna volcánica en el Centro de la Ciudad de Managua.

TOPONIMIAS DE LOS 7 REINOS

		Encomendero	Año	IT	Fanegas Maíz	Fanegas Frijoles	Fanegas Algodón	Mantas Blancas	Telillas	Gallinas de Castilla	Ollas	Comales	Petates	Indios Pesca	Indios Serv	Sal Carguillas	Cantaros Miel	
1	MASAGALPA (Mazatl-Calpan) Pueblo del Venado	Alvaro de Zamora	1548	70	8 Fanegas	1	2	80	0	24	6	6	6	0	3	0	0	
		No reportado	1581	77	77 almudes	0	0	77	0	77	0	0	0	0	0	0	77	77 cuartillos
		No reportado	1685	x	x	x	x	x	0	x	x	x	x	x	0	x	x	x
2	YATAN Hombre Escorpión.???	Pedro Menor	1548	18	2 fanegas	1/2 fanega	1/2 fanega	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		Alvaro Maltes	1581	23	22 almudes	0	0	23	0	23	0	0	0	0	0	0	15 almuds	23 cuartillos
		Vacante	1685	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	0	x	x	x
3	GOATEPE (Atl-Tepetl) Pueblo de Agua	Joan de Segovia	1548	56	6 fanegas	0	1 fanega	0	50	24	0	0	0	2	2	10	0	
		Gómez Palomino	1581	107	4 fanegas	0	0	107	0	107	0	0	0	0	0	0	4 fanegas	107 cuartillo
		Ana Arriaza	1685	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
4	TELPANECA (Tel-Pan-Ecat) Viento sobre Piedra.	No reportado	1548	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
		No enlistado	1581	133	llegile	0	llegible	133	0	133	0	0	0	0	0	0	1 almud	133 cuartillo
		No enlistado	1685	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
5	JICOAGALPA (Xicoa-Calpan) Puebo Enojado (¿Bravo?).	Vaca por Escobar	1685															
6	CALPANZINTI Calpan-Tzintli Pueblo Respetado	Vaca	1685															
7	COSACAZINTI Cozcatl-Tzintli Collar Respetado	Vaca	1685															

LA TOPONIMIA DE MANAGUA: INTERPRETACIONES VARIAS.

En “Toponimias Indígenas de Nicaragua”, compiladas por el Dr. Jaime Incer Barquero¹, se dice:

“Managua. Vocablo con varias interpretaciones similares: Mana-huac-c: “lugar que tiene (donde hay) represa”, o Amanahuac-c, “donde hay una extensión de agua o estanque” (Mántica). Dávila Bolaños traduce: Man-a-huac, “agua grande encerrada”.

Por su parte, el sabio Alfonso Valle, en su Vocabulario Indígena, dice textualmente lo siguiente:

“El nombre de Managua lo encontramos en Cuba como el de una población de la provincia de la Habana: y en la región disputada entre Guatemala y Honduras en la vecindad de Villa Hermosa, donde se hallan los ríos Morjá, Jubuco y Managua, todo lo cual es indicio de que el nombre investigado puede ser de procedencia antillana. Si fuera de origen Azteca se compondría así: Ma, coger, pescar, capturar, cazar, robar,; de maitl, mano: nahuac, cerca de, y tendríamos como significado “cerca de la pesca”, que podría aplicarse por su proximidad al Xolotlán. Pero tendríamos que pronunciar Managuac: y por nuestra inveterada manera de corromper esa clase de vocablos lo habríamos convertido en Managuaque, como

1.- *Libro Libre, Costa Rica, 1985.*

Quezalguaque, Apoyeque, Jicotepeque, Tamaltepeque, Amasaque y algunos más cuyo final la hacemos que por obra de la ley del menor esfuerzo. Si fuera, como creo, de filación Siboney, sus raíces serían: Ma, grande: ana, flor, guá, ésta que es: es decir, “esta gran flor”. O bien: ma, grande; nagua, traje; que significaría trajes grandes, amplios o largos”.

En el mismo vocabulario, Valle, al referirse al vocablo mangues, dice que Managua, significa señor, príncipe: mánqueme, en chorotega.

Sin pretender resolver el asunto, permítaseme agregar una posible interpretación Náhuatl:

m-ana, en Rémi (28), se dice de aquello que se extiende, se alarga. Y Uan, indica proximidad, parentesco, comunidad de origen (Rémi, página 743), por lo que podríamos interpretar Managua como M-ANA-UAN: Los vecinos de lo extenso, alargado. Esta interpretación se aproxima a la forma de organización de las viviendas descritas por Oviedo.

Sin embargo, si Pedrarias Dávila es el primero en citar el vocablo Managua en su carta de 1525, y luego Oviedo confirma este vocablo en su informe de 1529, y estamos claros que los habitantes de Managua en esos primeros años fueron los Chorotegas, cuya lengua es la Mangüe, originaria de Chiapas, no el Náhuatl, ni otra...entonces por inferencia lógica debemos aceptar que Managua es un vocablo Mangüe, no Náhuatl. Por lo tanto cualquier interpretación que parta del vocabulario náhuatl estaría errada, incluyendo la propia.

¿Podría haberse náhuatlizado tempranamente el nombre de la población a la que se le conoció desde entonces con el topónimo de Managua o por el contrario es una toponimia superviviente de la gran tragedia cultural y etnocidio cometido en contra de las Comunidades Chorotegas de Managua?

TOPONIMIAS DE MANAGUA

	TOPONIMIA	LOCALIZACION SEGÚN INCER	PAGINA
1	ACAHUALINCA	Laguna, sitio y barrio en el extremo N.O. De Managua	INCER 386
2	ACENTE	Comarca al S.E. De Managua.	INCER 387
3	ASOSOSCA	Laguna cratérica vecina y al Oeste de Managua.	INCER 395
4	BATAHOLA	Cerro y cantera al O. De Managua.	INCER 397
5	CHIQUILISTAGUA	Comarca al O de la Ciudad de Managua	INCER 415
6	Managua	Lago, Departamento y Ciudad Capital de Nicaragua.	INCER 431
7	MOTASTEPE	Cerro y comarca al O de la Ciudad de Managua.	INCER 438
8	NEJAPA	Laguna y comarca al O de la ciudad de Managua.	INCER 442
9	PATASTA	Arrollo en la ladera occidental de las sierras de Managua.	INCER 450
10	POCHOCUAPE	Comarca al SO de la Ciudad de Managua.	INCER 452
11	QUISISAPA	Río que corre al Norte de Citalapa, Managua?	INCER 456
12	SANCOYA	Sitio al SE de Managua.	INCER 457
13	TACANITES	Comarca en las Sierras de Managua	INCER 462
14	TANCABUYA	Comarca al S de Managua.	INCER 464
15	TICOMO	Valle o cráter hundido al SO de Managua.	INCER 471
16	TISCAPA	Laguna volcánica en el Centro de la Ciudad de Managua	INCER 472

PARCIALIDADES DE Managua DURANTE LA COLONIA. HASTA 1686-1690.

1	CALPANZINTI	Calpanzinti (Parcialidad de Managua)
2	COSACAZINTI	Cosacazinti (Parcialidad de Managua)
3	GUATEPEQUE/GATEPET	Guatepeque (Parcialidad de Managua)
4	JICOAGALPA	Jicoagalpa (Parcialidad de Managua)
5	MASAGALPA	Masagalpa (Parcialidad de Managua)
6	TELPANECAT	Telpanecat (Parcialidad de Managua)
7	YATAN	Yatán (Parcialidad de Managua)

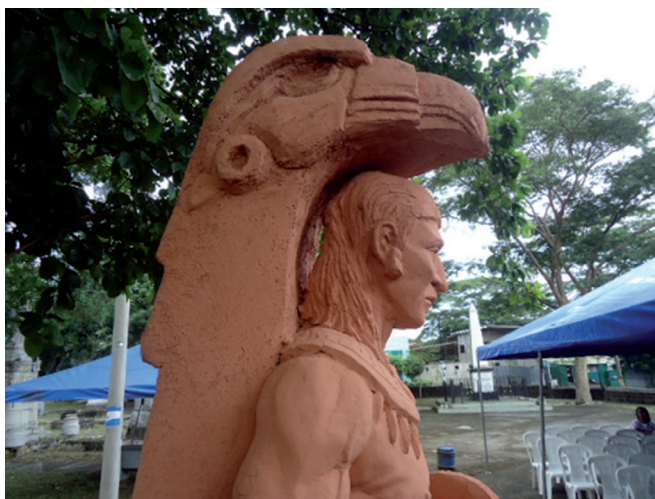
ACOTO
APOSONGA
QUIMICHAPA
Seguir...

Luis Cuadra Cea: 3. Paraje en jurisdicción de Managua.
Cauce que baja de la sierra de QUMICHAPA situado SO de Managua.
Sierra al SO de Managua?...Luis Cuadra Cea 7

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS ICONOGRÁFICOS DEL MONUMENTO AL CACIQUE NICARAO.

Por: Clemente Guido Martínez.

El monumento al CACIQUE NICARAO, donado por la Alcaldía del Poder Ciudadano a los ciudadanos de la Colonia Nicarao en Managua, presenta los siguientes elementos iconográficos en su diseño:



TOCADO sobre su cabeza. AGUILA. Representativa de la deidad EHÈCATL, dios del viento, venerada por los Nicaraos en el Siglo XVI. La cultura Nicarao estaba bajo la protección religiosa de esta deidad mitológica Azteca. En el Convento San Francisco de Granada, podemos encontrar una representación del Águila, de la cual se tomó la iconografía para que fuese lo más fiel a la tradición Nicarao-Chorotega del Siglo XVI.



LA RODELA CON LA SERPIENTE EMPLUMADA, sostenida por el brazo izquierdo del Cacique. Iconografía que simboliza el carácter religioso-militar de Nicarao. Los Nicaraos no era pacíficos, todo lo contrario, su fortaleza sobre los Chorotegas se basaba en su fuerza militar, por eso los Cacicazgos Chorotegas les tenían temor. Nicarao fue un jefe religioso-militar. La Serpiente emplumada era la deidad principal de las culturas Mesoamericanas. El Sol era identificado como Quetzalcóatl. Nicarao no hace la guerra a los españoles, sino que decide salvar a su grupo étnico, estableciendo un acuerdo político-religioso-militar con Gil González Dávila. Se bautiza a la religión Católica junto a todos sus jefes militares. Acepta al Rey de España. Años después, la Corona Española, decide darle a la nueva Provincia, el nombre de Nicaragua en recordación del Cacique Nicarao. Se desconoce la forma y fecha en que murió el Cacique Nicarao.



LA ESTELA QUE LE CAE DEL TOCADO sobre su espalda. Es una iconografía representativa de la autoridad y poder. Entre más niveles de caída tenga la estela sobre su espalda, más autoridad y poder tenía el personaje representado en las esculturas indígenas. En esta escultura se le pusieron cinco niveles, simbolizando los cuatro rumbos cardinales (este, oeste, norte y sur) y el centro del universo que formaban en la geometría religiosa, el Cuadrado.



EL DUHO o asiento indígena, era símbolo del poder político-religioso-militar. El Cacique está sentado sobre un Dúho, así recibió a Gil González Dávila en su territorio. El cacique tiene el poder, sobre sí recayó la decisión de aceptar o no a los enviados del Rey de España y del Papa Católico. En sus manos tuvo la decisión de hacer la guerra o acordar la paz y dar inicio a una nueva era en la historia de los Nicaos. Su decisión fue lo segundo. Con su decisión fundó la Nicaraogüanidad.



CHAPAS Y COLA DE CABALLO, iconografía representativa de su condición de TAPALIUI, o guerrero Nicarao. Los Tapaliüis eran los héroes de batallas floridas que se daban entre las comunidades indígenas. Eran los capitanes de guerra. Se distinguían por usar el peinado de colas de caballo con una borla sobre su cabeza, que en este monumento no se observa la borla por el tocado superpuesto. La chapa era distintivo de belleza.



Sobre el pecho NICARAO lleva un medallón y una pechera. Símbolos de riqueza, elaborado con plumas de aves sagradas (Tucán, Guacamaya, Loros, Zopilote Real) y jade. Huesos de jaguares y otros animales sagrados. Estas pecheras se elaboraban sobre una base de manta de algodón, que probablemente fabricaban los Chorotegas para los Nicaraos, como parte de la servidumbre indígena.



Los pies del Cacique Nicarao calzan sandalias indias. Elaboradas artesanalmente con cuero de venado u otros animales. Cordones de algodón.



VISTA FRONTAL COMPLETA DEL MONUMENTO.
ESCULTOR: SÓCRATES MARTÍNEZ.
12 de Octubre del año 2012.
Managua, Nicaragua.

FUENTES CONSULTADAS PARA REFERENCIAS

- “Nicaragua en los cronistas de indias”, Gonzalo Fernández de Oviedo, Serie Cronistas No. 3. Colección Banco de América, 1976. Compilación del Dr. Eduardo Pérez Valle.
- “Nicaragua en los cronistas de indias”, Serie Cronistas No 2, Colección Banco de América, 1975. Compilación y anotaciones del Dr. Jorge Eduardo Arellano.
- “Nicaragua en los cronistas de indias”, Serie Cronistas No 1, Colección Banco de América, 1975. Compilación y anotaciones del Dr. Jorge Eduardo Arellano.
- “Colección de Documentos para la Historia de Centroamérica”. Dr. Andrés Bolaños. 1956.
- “Diccionario de la lengua náhuatl o Mexicana. Editorial Siglo XXI. Colección América Nuestra. Rémi, Simeón. Decimocuarta edición en español, 1997.
- Toponimias indígenas de Nicaragua. Dr. Jaime Incer Barquero. Fundación Manolo Morales.

En Victorias! Educativas

COLECCIÓN RESISTENCIA INDÍGENA,
NEGRA Y POPULAR N° 12
BIBLIOTECA DIGITAL 2019

ALCALDÍA DEL PODER CIUDADANO DE MANAGUA
CONTRIBUYENDO CON EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA